

PANAMÁ POÉTICO



Presenta

Fragmento del mundo borgiano: escrito breve sobre la vida, los cuentos y los ensayos de Borges

Ensayo por Edgardo Aguilar



Fragmento del mundo borgiano: escrito breve sobre la vida, los cuentos y los ensayos de Borges

Por Edgardo Aguilar

| 1

He llegado a comprobar que la satisfacción que uno siente al escribir tiene poco que ver con el mérito de lo que escribe.

-Jorge Luis Borges

Introducción

Leer a Jorge Luis Borges es un ejercicio crítico sobre la propia literatura, es un examen de interpretación y de historia filosófica. Leemos y ganamos. Se perciben dentro de un solo texto ideas intercaladas y supuestas por otros. El presente escrito (algo ambicioso) intenta exponer las particularidades de la producción borgiana. Leer a Borges es explorar las menciones de otros y exige el tiempo para advertir tales representaciones de conceptos y autores¹. Por otra parte, espero que mi lector excuse la brevedad de este escrito, teniendo en cuenta que, cada página de los cuentos y ensayos obliga al ejercicio de la lectura crítica. Este trabajo ha sido dividido en las siguientes partes: descripción general de la obra de Borges, particularidades de los ensayos breves, particularidades de los cuentos, apreciaciones del proyecto borgiano y las conclusiones. Con el fin ejemplificar algunas observaciones, he agregado fragmentos como evidencia de lo que se manifiesta. Además, he conservado el uso constante de adjetivos como *borgiano o borgiástica*, ya que enmarcan el estilo y la propuesta del autor.

Contexto biográfico

Jorge Francisco Isidoro Luis Borges nació el 24 de agosto de 1899 en Argentina. En 1919 se publicó su poema «Himno del mar» en la revista *Grecia de Sevilla*, dedicado a Adriano del Valle. En 1921 regresa a Buenos Aires después de permanecer en Europa por algunos años. Fundó las revistas *Prisma* y *Proa* en Argentina. Publicó en 1923 «Fervor en Buenos Aires» primer libro poético del autor (en defensa de la nacional). Desde 1923 hasta 1961 hizo su vida académica y profesional en Buenos Aires (Ricardo Piglia, 2013). En 1926 publicó junto a Vicente Huidobro y Alberto Hidalgo la antología «Índice de la nueva poesía americana» En 1936 publicó «Laberintos» con el seudónimo de Daniel Halsam. En 1940, «Antología de la literatura fantástica» junto a Adolfo Bioy Casares y Silvina Ocampo. Fue miembro de la Sociedad Argentina de Escritores, director de la Biblioteca Nacional de Argentina (1955), miembro de la Academia Argentina de las Letras. Quedó ciego a los 55 años de su carrera sin que esto fuere impedimento para disfrutar de los libros, aunque no como quisiera. Obtuvo el premio nacional de literatura en 1956. Premio Cervantes en 1979. Murió en Ginebra en 1986. Borges fue, es y será un poeta clásico, un ensayista sincero, un

¹ Algunos autores y conceptos referidos por Borges San Agustín, Arthur Schopenhauer, Espinoza, Homero, Aristóteles, Buda; Shakespeare, Kipling, Henry James, Virginia Woolf, Faulkner, Byron, Séneca, Silviana Bullrich, Julio Cortázar, Adolfo Bioy Casares, Arthur Schopenhauer, Goethe, Dante, Flaubert, Pascal, Platón, Aristóteles, Víctor Hugo, la Grecia Antigua, los mitos (nórdicos, autóctonos) la literatura, la lengua, la ciencia, la ficción, la fantasía y más

Fragmento del mundo borgiano: escrito breve sobre la vida, los cuentos y los ensayos de Borges

Por Edgardo Aguilar

bibliotecario apasionado, un docente único, un lector voraz, un traductor exegético y un crítico literario específico.

Descripción general de la obra de Borges.

Jorge Luis Borges escribió numerosos cuentos y ensayos que impresionaron a sus lectores. Por un lado, los cuentos, en especial, presentan diferentes escenarios y recursos literarios que hacen de la lectura un constante devenir interpretativo de lo que realmente sustentan sus historias. Por otro lado, los ensayos breves recogen las interpretaciones que el autor dio a diversos temas; cada uno de estas con cargas argumentales y suposiciones que despiertan el interés por el conocimiento y por las ideas del vivir humano. Los textos de Borges están fuertemente basados en la filosofía, tanto así, que su producción literaria ha sido llamada por algunos críticos la «filosofía de la literatura». En este sentido, Borges caracterizó sus textos con el mundo clásico de los mitos y la propia literatura como elementos de reflexión cultural, ya que toma, a través de estos registros, las representaciones de los antiguos relatos, figuras, dudas, y discusiones que han ocupado a la humanidad. Son recurrentes en la temática borgiana los planteamientos sobre el tiempo, el lenguaje y el espacio cuya complejidad en sus múltiples recursos literarios, transmite un abanico de posibilidades interpretativas que el escritor sugiere sutilmente con el fin de redescubrir aquellas primeras significaciones que mantuvieron ocupado al hombre. Además, cabe mencionar, para comprender la *borgiástica*, los rasgos estilísticos que utiliza para crear sus historias y exponer sus percepciones sobre cuestiones connaturales al ser humano. A continuación, algunas puntualizaciones de su estilo:

- a) Escritura breve y precisa. Los textos borgianos no son muy extensos. Difícilmente se encontrará en sus obras narrativa diez páginas de extensión por cada escrito, cada oración fue bosquejada y esquematizada para garantizar el estilo y propósito del autor: síntesis literaria para contar con pocas palabras todo lo necesario.
- b) Literatura fantástica o ficcionaria. Ubicar el género literario de Jorge Luis Borges es indagar crítica literaria, sin embargo, «se reflejan los elementos que se toman de la realidad y los que se construyen en la imaginación especulativa de un hecho o tema» (Ricardo Piglia, 2013).
- c) Intertextualidad. Borges integra múltiples voces de escritos anteriores que marcaron un contenido significativo, en particular, la propia literatura. Los elementos intertextuales se convierten en un punto de partida para conocer la composición de cada escrito y, por tanto, la clara intención de Borges de invitarnos al mundo que ha creado.
- d) Literatura figurativa. Diversas formas y objetos están presentes en los textos borgianos, por ejemplo: los espejos, laberintos, tigres o bibliotecas. Típicamente, como si se tratara de la intención inconsciente del autor, participan las figuraciones y

Fragmento del mundo borgiano: escrito breve sobre la vida, los cuentos y los ensayos de Borges

Por Edgardo Aguilar

objetos en el fondo de los cuentos y ensayos para enmarcar la relación estrecha entre lo expresado y lo representativo de una realidad que se percibe.

Particularidades de los ensayos breves

Los cuestionamientos *clásicos* o *modernos* del hombre siempre son oportunos para detenernos en el tiempo y espacio de nuestra existencia. Los ensayos breves de Borges expresan precisamente el ejercicio de la reflexión convertida en razonamientos literarios para acercarse de manera estructurada a la discusión de un tema particular. Para señalar algunas particulares de los ensayos, refiero algunos puntos:

- a) Temáticas variadas. Distintas cuestiones del mundo filosófico y literario son abordadas en los ensayos breves de Borges, por ejemplo, según la literatura, Borges escribe sobre la concepción de la poesía gauchesca hasta el legado kafkiano como referencias de lo que compone la tradición de los libros. Desde el plano filosófico, entre el planteamiento de las imágenes en la realidad y la problemática del tiempo (eternidad, muerte y la conciencia). De esta manera, la lectura de estos textos impregna el valor enciclopédico que tiene la cultura de los libros y, por ende, las problemáticas de las ciencias humanísticas.
- b) Voz autora. Generalmente, los ensayos breves de Borges responden al interés por el escritor respecto a un tema. Sin dejar de lado el tema discutido, la voz autora se traslada como un eco en todas las páginas. Además, el estilo borgiano está presente sin lugar a dudas en las reflexiones y la secuencia argumentativa que las caracteriza: en primer lugar, la visión histórica como primeras fuentes de punto de partida. En segundo lugar, las reflexiones de los referentes con la adición de las propias experiencias racionales del escritor y, finalmente, las conclusiones de los hechos presentados.

Particularidades de los cuentos

Los cuentos borgianos son en gran medida el disfrute de muchos lectores. Página tras páginas las referencias continuas de otros textos y el uso de técnicas literarias abarcan la complejidad estilística del autor. Quien haya leído un cuento de Borges posiblemente ha releído el texto varias veces con el fin de comprender el trasfondo de la historia contada. Dado la particularidad de cada cuento, refiero la idea de algunos como ejemplos para ilustrar lo mencionado. En el cuento *Los inmortales*, el mito de fondo es el judío errante; sin embargo, percibir desde el inicio esta referencia es una difícil tarea, ya que en todo momento el lector puede estar ocupado en el primer plano (trama) , que inicia con la búsqueda de las aguas inmortales por parte del “romano” en Egipto con los amigos mercenarios, logra su objetivo y alcanza la comunicación con el dios troglodita para obtener las aguas de la eternidad ; en el segundo plano (estructura lógica del cuento), el estilo de Borges advierte al lector de lo

Fragmento del mundo borgiano: escrito breve sobre la vida, los cuentos y los ensayos de Borges

Por Edgardo Aguilar

verosímil del relato desde el epígrafe y el uso de la voz narradora para llegar a una conclusión trabajada, que juega con los tiempos y con el propósito de los intertextos. Ante lo expresado con este ejemplo, los cuentos responden generalmente a un bosquejo narrativo que ha entretejido el autor para ocupar a sus lectores. Las particularidades de estos textos complejos pueden presentarse de la siguiente forma:

- a) Alusiones realistas para el mundo ficticio. El epígrafe, texto agregado al inicio como cita, alude a la realidad de un hecho temporal advertido, además de las circunstancias o propósitos que repercuten el cuento. También, los intertextos, referencias textuales de otros escritos sobre uno, sostienen el registro de una larga tradición histórica y literaria que contienen amplios contextos cognitivos y culturales para que el lector realice la búsqueda de los elementos que mantienen la trama, por ejemplo, en un fragmento del último cuento mencionado se evidencia lo siguiente:

¿Dónde está Uqbar? La literatura de Uqbar era de carácter fantástico, sus epopeyas y sus leyendas son se referían jamás a la realidad, sino a regiones Mlejnas y Tlön. “(...) hay una bibliografía sobre Tlön de 1874 y 1641. En 1937, Herbert Ashe encontró un paquete sellado donde se refería más sobre Uqbar, Tlön y Orbis Tertius. (Borges Escencial, 2017, pp17-18)

- b) El narrador. La voz narradora de los cuentos borgiano relata las acciones que se dan en la trama, sin embargo, debido a los cambios temporales y ficticios, se encadenan los actos uno sobre otro, por lo cual, dependiendo de las advertencias dadas, el diálogo narrativo mantiene algunos planos estructurales para identificar la voz del narrador, en particular con los siguientes puntos:
 - i. En el inicio del cuento (advertencia primaria de la voz narradora en el epígrafe o en la introducción).
 - ii. En el desarrollo de la trama (apreciaciones temporales de la historia)
 - iii. En el final del relato (conclusiones dadas por el narrador)

Apreciaciones del proyecto borgiano y conclusiones

Jorge Luis Borges realizó su proyecto literario con base a las representaciones clásicas de los mitos y manifestaciones estilistas propias (brevedad del texto, voz narradora y figuraciones constantes). Los cuentos y ensayos reflejan, a parte de su historia, el propósito del autor. Con el fin de especificar algunos puntos del proyecto borgiano, según mi opinión, presento los siguientes:

- a) El ejercicio de la escritura es complejo, exige el desarrollo de la técnica y la búsqueda del conocimiento. La literatura borgiana es un proyecto de vida a pesar de la crítica y

Fragmento del mundo borgiano: escrito breve sobre la vida, los cuentos y los ensayos de Borges

Por Edgardo Aguilar

poca aceptación al inicio que enfrentó el autor, «el Borges literario fue duramente criticado, pero siguió escribiendo». (Podlubne, 1942)

- b) Las historias presentadas cumplieron con la satisfacción del escritor, es decir, debido a la atención que le dedicó Borges a cada escrito, provocó la felicidad de la temática personal, que posteriormente fue nombrada como *la borgiástica*. Además, se visualiza en sus obras ciertos rasgos de ironía discursiva, es decir, para Borges, la referencia constate al amor por los libros es magnánimo, y si hay que incurrir en discusiones, lo mejor es la ironía literaria, por ejemplo: la trama del cuento, *Pierre Menard, autor del Quijote*. Todo está relacionado con el lenguaje, el tiempo y el espacio como conceptos integradores del todo. Escribió no esperando la aprobación de otros, registró el amor por la literatura y lo compartió con nosotros.
- c) Inventar es un objeto milagroso. «La literatura fantástica (ficción) nació con Borges, en la Argentina, junto a la literatura guachista» (Ricardo Piglia, 2013). Jorge Luis tuvo el ejercicio de crear espacios literarios con otras ambientaciones especulativas, ficcionales e imaginativas, aportando nuevas formas literarias de entonces. Borges diseñó su proyecto literario en el único mundo posible.

Para concluir, los cuentos y ensayos breves de Jorge Luis Borges manifiestan una hábil estructura literaria. Las múltiples historias proponen la acción de descubrir sus trasfondos, los ensayos, por su parte, el seguimiento lineal de la estructura racional de un tema. Como indica la vida registrada del autor, la labor literaria de Borges contempla su proyecto de vida cuyo lector percibe con la mirada global de todos sus escritos. Con Jorge Luis Borges ganamos y disfrutamos del arte de contar historias.

Bibliografía

- Arias, M., & Hadis, M. (2019). *Borges profesor, curso de literatura inglesa en la Universidad de Buenos Aires*. México: Penguin Random House.
- Asociación de Estudios Humanísticos. (19 de 4 de 2021). Jorge Luis Borges, una relectura. Buenos Aires, Obtenido de <https://www.youtube.com/watch?v=CZsBbU0AemI>
- Borges, J. L. (8 de 9 de 1976). Jorge Luis Borges a fondo. (J. Domínguez, Entrevistador) Obtenido de <https://www.youtube.com/watch?v=lj4kajdoSfc>
- Podlubne, J. (1942). El “desagravio a Borges”. *Sur*, 43-65.
- Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española. (2017). *Borges Esencial*. Portugal: Alfaguara.
- Ricardo Piglia, T. P. (13 de 9 de 2013). "Borges, un escritor argentino". Argentina. Obtenido de https://www.youtube.com/watch?v=im_kMvZQlv8&t=9s
- Rtve.es, e. a. (s.f.). *Rtve.es, el arte de vivir*. Obtenido de <https://www.rtve.es/play/videos/el-arte-de-vivir/borges-fervor-buenos-aires-arte-vivir/1115518/>
- Vazquez, M. (1984). *Borges, sus días y su tiempo*. Argentina: Javier Vergara Editor S.A.